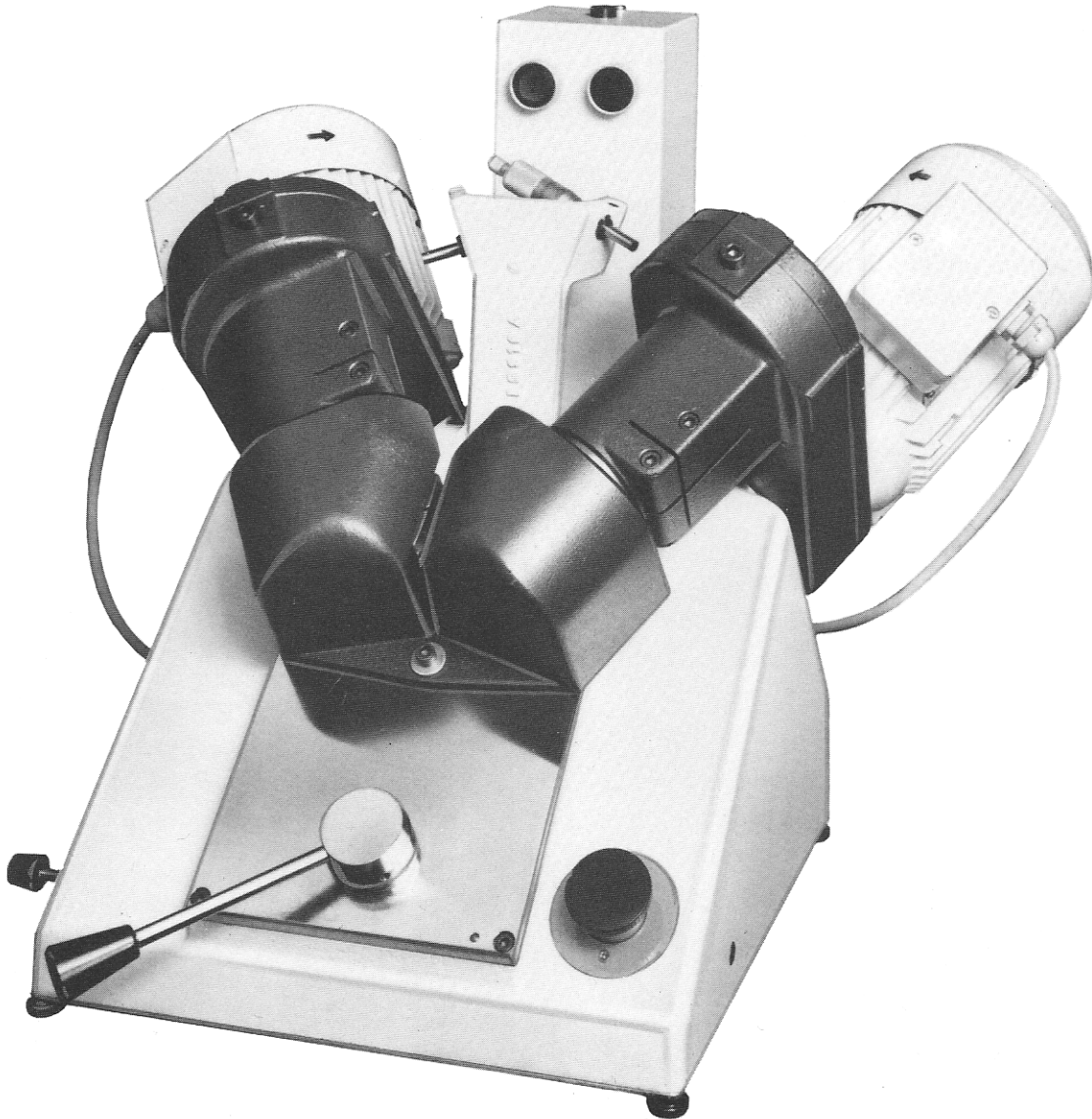


SCHÜSSLER

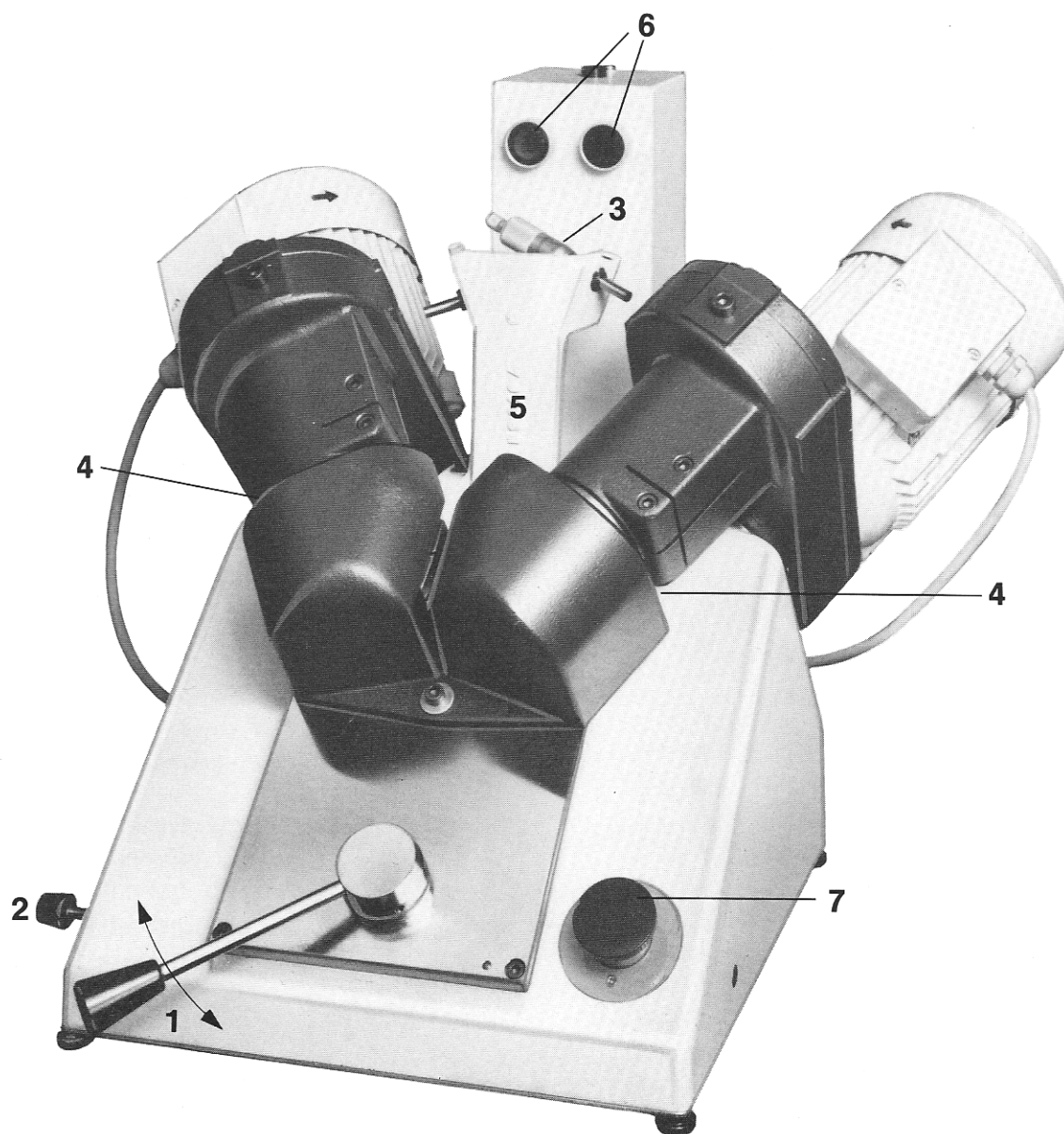


Schließblock-Aufsägemaschine S-915

Rim-Lock Cutting Machine S-915

Scie à couper les serre-cercles S-915

Cortadora de Cierres S-915



Beschreibung der Maschine und technische Daten

Description of Machine and technical Data

Eine Präzisions-Sägemaschine zum Aufsägen in „V“-Form von einteilig angelöteten Schließblöcken.

Eine **selbstzentrierende** Spannvorrichtung stellt sich automatisch auf verschiedene Schließblockdurchmesser ein, wobei die Position des „V“ über eine fein einstellbare Querverstellung verändert werden kann.

Ändert sich die Länge der Schließblöcke, so ist lediglich ein einfacher Spanneinsatz auszuwechseln.

Der Schnittwinkel ist fest auf 120 Grad eingestellt.

Die Bewegung der Säge-Einheiten erfolgt durch einen separaten Getriebemotor und wird über Kurven gesteuert.

Sägemotoren: 220/380 V Drehstrom
50–60 Hz, 0.25 kW

Spindeldrehzahl: 1300 Upm

Spindelaufnahme: Schaft 16 mm Ø für
Kreissägen 63 x 16

Ausstoß: ca. 500 Schnitt/h

Maße, Maschine: 60 x 60 x 40 cm

Maße, Kiste: 90 x 80 x 60 cm

Gewichte: Netto 65 kg
Brutto: 120 kg

- 1 Bedienungshebel
nach unten – Einspannvorrichtung öffnen
nach oben – Einspannvorrichtung schließen
und Sägeablauf starten
- 2 Querverschiebung der selbstzentrierenden
Spannbacken (siehe 5)
- 3 Einstellung Schnittiefe links/rechts
- 4 Axial-Einstellung – Sägespindeln
- 5 Selbstzentrierende Spannvorrichtung, mit
auswechselbaren Einsätzen
- 6 Motoren EIN – AUS
- 7 Not-Aus-Schalter

Änderungen vorbehalten

A Precision Saw for “V” cutting of rim-locks soldered to eye-rims.

The **self-centering** clamping fixture adjusts automatically to any rim-lock diameter. The entire fixture can be moved laterally so as to determine the exact position of the “V”. Different rim-lock lengths require separate nests, which are simple and easily interchangeable.

The angle of the “V” is fixed to 120 degrees.

A separate motor controls the movement of the spindle-units mechanically over cams.

Spindle motors: 220/380 V threephase
50–60 Hz, 0.25 kW each

Spindle speed: 1300 rpm

Spindle shaft: diameter 16 mm, for saw
blades 63 x 16 mm

Output: approx. 500 cuts/hour

Dimensions machine: 60 x 60 x 40 cm

Dimensions case: 90 x 80 x 60 cm

Weights: net 65 kg
gross 120 kg

- 1 Operating lever
– press downwards to open clamping fixture
– push upwards to close fixture and to start
cutting cycle
- 2 Lateral Adjustment of self-centering
clamping fixture (5)
- 3 Adjustment – Cutting depth left/right
- 4 Axial setting of spindles
- 5 Self-Centering clamping fixture with
interchangeable nests
- 6 Motors ON – OFF
- 7 Panic Button

All data subject to change.

Description de la machine et Caractéristiques techniques

Descripción de la máquina y datos técnicos

Une Scie de Précision pour couper en «V» les serre-cercles soudés aux cercles.

Le dispositif de serrage **auto-centrant** s'adapte automatiquement au diamètre du serre-cercle. La possibilité d'un déplacement transversal de tout le dispositif permet au réglage exact de la position du «V».

En cas de différents longueurs de serre-cercles, il suffit d'échanger un simple guide à butée.

L'angle de coupe est fixé sur 120 degrés.

Le mouvement des unités de sciage se fait mécaniquement par un moteur-réducteur et par moyen des cames.

Moteurs:	220/380 V triphasé 50 – 60 Hz 0.25 kW
Vitesse à la broche:	1300 tr/min.
Broche:	tige de diamètre 16 mm pour fraises-scies de 63 x 16 mm
Rendement:	env. 500 coupes/heure
Dimensions machine:	60 x 60 x 40 cm
Dimensions caisse:	90 x 80 x 60 cm
Poids:	net 65 kg brut 120 kg

- 1 Levier de commande
contre-bas: ouvrir dispositif de serrage
contre-haut: fermer dispositif de serrage et déclencher cycle
- 2 déplacement transversal du dispositif de serrage auto-centrant
- 3 réglage – profondeur de coupe
- 4 réglage axial des broches
- 5 dispositif de serrage auto-centrant avec guide à butée
- 6 moteurs EN – HORS
- 7 Interrupteur d'urgence

sans engagement et sauf modification

Una máquina de aserrar con precisión para los cortes en forma de «V» en cierres soldados al aro. El dispositivo de sujeción **autocentrante** se ajusta automáticamente para cualquier diámetro de los cierres, pudiéndose variar através de una fina graduación transversal la posición de la «V».

En caso de que los cierres tengan diferentes longitudes, es solamente necesario cambiar una sencilla pieza de sujeción de entrada.

El ángulo de corte es fijo a 120°.

El movimiento de las unidades de serrado se efectúa mecánicamente por un motor reductor y discos de levas.

Motores:	220 ó 380 V., trifásica 50–60 ciclos, 0.25 kW
Revoluciones del husillo:	1300 rpm.
Husillo:	Vástago 16 mm Ø para sierras circulares 63 x 16 mm
Producción:	ca. 500 cortes/h.
Medidas:	Máquina 60 x 60 x 40 cm Caja 90 x 80 x 60 cm
Pesos:	Neto 65 kg Bruto 120 kg

- 1 Palanca de operación:
hacia abajo; abierto el dispositivo de sujeción.
hacia arriba; cerrado el dispositivo de sujeción y empieza el ciclo.
- 2 Desplazamiento transversal de las mordazas de sujeción autocentrantes (ver 5)
- 3 Ajuste de profundidad de cortes, izquierda/derecha.
- 4 Ajuste-axial – Husillos de serrado.
- 5 Dispositivo de sujeción autocentrante con piezas intercambiables.
- 6 Puesta en marcha – paro de los motores.
- 7 Interruptor de urgencia

Salvo derecho de modificación.

Haug